

beurer

KS 54



DE Küchenwaage
Gebrauchsanweisung

EN Kitchen scale
Instruction for Use

FR Balance de cuisine
Mode d'emploi

ES Báscula de cocina
Instrucciones para el uso

IT Bilancia da cucina
Istruzioni per l'uso

TR Mutfak terazisi
Kullanma Talimatı

RU Кухонные электронные весы
Инструкция по применению

PL Waga kuchenna
Instrukcja obsługi

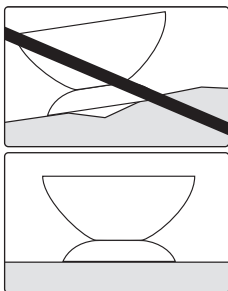
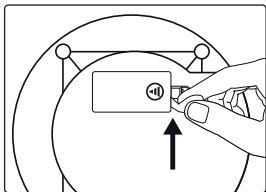
EAC **CE**

1. Inbetriebnahme

EN Commissioning

FR Mise en service

ES Puesta en marcha



DE Waage einschalten.

EN Switch on the scale.

FR Mise en marche de la balance.

ES Conectar la báscula.

PL Uruchomienie

IT Inserire le batterie o rimuovere la linguetta di protezione (2 x AAA 1,5V).

TR Pili takın veya izole koruma bandını çıkartın (2 x AAA 1,5V).

RU Вставьте батарейку или удалите защитную изоляционную полосу (2 x AAA 1,5V).

PL Włóżyc baterię lub usunąć ochronny pasek izolacyjny (2 x AAA 1,5V).

DE Waage auf einen ebenen und festen Untergrund stellen.

EN Place the scale on a secure, flat surface.

FR Posez la balance sur un sol plat et dur.

ES Colocar la báscula sobre una superficie plana y estable.

IT Posizionare la bilancia su un fondo piano e solido.

TR Teraziyi düz ve sağlam bir yüzey üzerine koyun.

RU Установить весы на прочную ровную поверхность.

PL Ustawić wagę na twardym i płaskim podłożu.



g → oz

DE Einheit einstellen.

EN Adjusting the unit.

FR Régler l'unité.

ES Ajustar la unidad.

IT Accensione della bilancia.

TR Teraziyi açın.

RU Включите весы.

PL Włączanie wagi.

IT Impostazione dell'unità.

TR Birimi ayarlama.

RU Установите единицу.

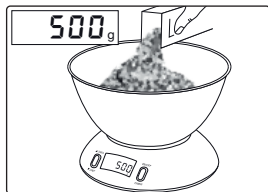
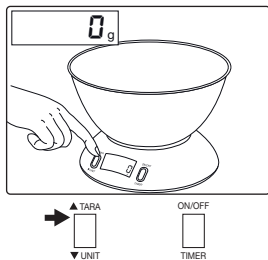
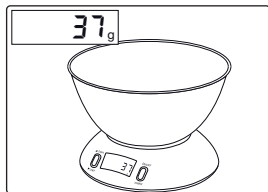
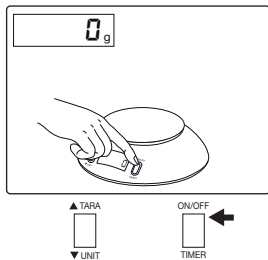
PL Ustawianie jednostki.

2. Wiegen

EN Weighing

FR Pesée

ES Pesado



IT Pesatura

TR Tartma

RU Взвешивание

DE Waage einschalten.

EN Switch on the scale.

FR Mise en marche de la balance.

ES Encender la báscula.

PL Ważenie

IT Accendere la bilancia.

TR Teraziyi açma.

RU Включите весы.

PL Włącz wagę.

DE Gefäß aufstellen.

EN Position the container.

FR Installer le récipient.

ES Colocar el recipiente.

IT Posizionare il recipiente.

TR Kabı üzerine koyma.

RU Установите чашу.

PL Ustaw naczynie.

DE Trieren.

EN Tare the scale.

FR Tarer.

ES Equilibrar.

IT Eseguire la taratura.

TR Darasını alma.

RU Тарировать.

PL Wytaruj.

DE Wiegegut auflegen.

EN Place the material to be weighed on the scale.

FR Déposer le produit à peser.

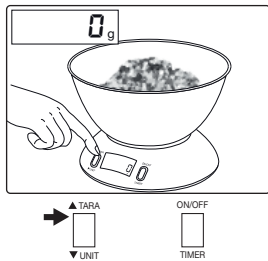
ES Colocar los ingredientes a pesar.

IT Posizionare il prodotto da pesare.

TR Tartılacak nesneyi koyma.

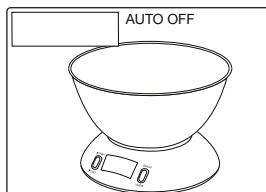
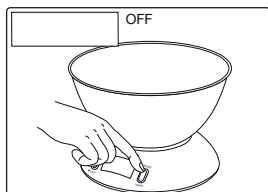
RU Положите продукт для взвешивания.

PL Nałóż wagony towar.



- DE** Zuwiegen weiterer Zutaten – erneut tarieren.
EN To weigh additional ingredients, tare again.
FR Pesée d'autres ingrédients – nouvelle tare.
ES Pesar los demás ingredientes; volver a tarar.
IT Taratura di ulteriori ingredienti: tarare nuovamente.

- TR** Diğer malzemeleri eklediğinizde yeniden darasını alın.
RU Довешивание остальных компонентов – снова тарировать.
PL Doważanie kolejnych składników – ponownie wytarować wagę.



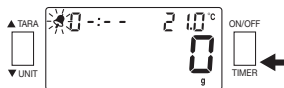
- DE** Automatische Abschaltfunktion.
EN Automatic switch-off function.
FR Fonction d'extinction automatique.
ES Función de apagado automático.
IT Funzione di spegnimento automatico.
TR Otomatik kapatma işlevi.
RU Весы выключатся автоматически.
PL Funkcja automatycznego wyłączenia.

3. Einstellungen

- EN** Settings
FR Réglages
ES Ajustes

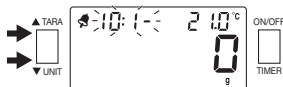
- IT** Impostazioni
TR Ayarlar
RU Настройки

- PL** Ustawienia

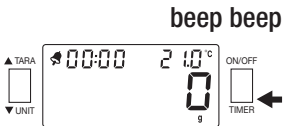
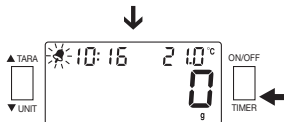


- DE** **Timer einstellen**
 Drücken Sie kurz TIMER.
EN **Setting the timer**
 Briefly press TIMER.
FR **Régler le minuteur**
 Appuyez brièvement sur TIMER.
ES **Ajustar el temporizador**
 Pulse brevemente el botón TIMER.

- IT** **Impostazione del timer**
 Premere brevemente TIMER.
TR **Zamanlayıcıyı ayarlama**
 Kısaça TIMER'a basınız.
RU **Установите таймер**
 Ненадолго нажмите кнопку TIMER.
PL **Ustawianie stopera**
 Naciśnij i krótko przytrzymaj przycisk TIMER.



4 x



DE Mit ▲ und ▼ gewünschte Zeit einstellen.

Drücken Sie TIMER um zu bestätigen und zu starten.

EN Set the desired time using ▲ and ▼.

Press TIMER to confirm and to start.

FR Régler la durée souhaitée avec ▲ et ▼.

Appuyez sur TIMER pour valider et pour démarrer.

ES Ajustar el tiempo deseado con ▲ y ▼.

Pulse TIMER para confirmar y empezar.

IT Impostare il tempo desiderato con ▲ e ▼.

Premere TIMER per confermare e avviare.

TR ▲ ve ▼ ile istediğiniz zamanı ayarlayın.

Onaylamak ve başlatmak için TIMER'a basınız.

RU Установите желаемое время, используя ▲ и ▼.

Подтвердите и запустите нажатием кнопки TIMER.

PL Za pomocą przycisku ▲ i ▼ ustaw żądany czas.

Naciśnij przycisk TIMER, aby potwierdzić i rozpocząć odliczanie.

DE Nach Ablauf piepst es. Drücken Sie auf TIMER um das Piepsen auszuschalten.

EN It will beep at the end. Press TIMER to switch off the beeps.

FR Il émet un bip après sa mise en marche.

Appuyez sur TIMER pour éteindre le bip.

ES Al término del proceso suena un pitido.

Pulse el botón TIMER para desactivar el pitido.

IT Al termine viene emesso un segnale acustico.

Premere TIMER per interrompere il suono.

TR Sona erdikten sonra bip sesi duyulur.

Bip sesini kapatmak için TIMER'a basınız.

RU По окончании операции раздается звуковой сигнал.

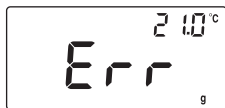
Нажмите кнопку TIMER для выключения звукового сигнала.

PL Po upływie czasu zostanie wyemitowany sygnał dźwiękowy.

Naciśnij przycisk TIMER, aby wyłączyć sygnał dźwiękowy.

4. Fehlermeldungen

EN Error messages
FR Messages d'erreur
ES Avisos de errores



IT Messaggi di errore
TR Hata mesajları

DE Batterie leer.
EN Empty battery.
FR Batterie vide.
ES Pilas agotadas.

DE Maximale Tragkraft überschritten (5 kg).
EN Maximum weighing capacity exceeded (5 kg).
FR Poids maximal dépassé (5 kg).
ES Capacidad de carga máxima superada (5 kg).
IT Superamento della portata massima (5 kg).

RU Сообщения об ошибках
PL Komunikaty błędów

IT Batterie esauste.
TR Pil boş.
RU Батарейка разряжена.
PL Zużyta bateria.

TR Maksimum taşıma kapasitesinin üzerine çıktınız (5 kg).
RU Превышен максимальный вес (5 kg).
PL Przekroczono maksymalną nośność (5 kg).

DE Wichtige Hinweise

- Die Belastbarkeit der Waage beträgt max. 5 kg. Bei der Gewichtsmessung werden die Ergebnisse in 1-g-Schritten angezeigt.
- Sie sollten die Waage vor Stößen, Feuchtigkeit, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen und zu nahen Wärmequellen (Öfen, Heizungskörper) schützen.
- Reparaturen dürfen nur vom Kundenservice oder Händlern durchgeführt werden.
- Reinigung: Sie können die Waage mit einem angefeuchteten Tuch reinigen, auf das Sie bei Bedarf etwas Spülmittel auftragen können. Tauchen Sie die Waage niemals in Wasser. Spülen Sie sie auch niemals unter fließendem Wasser ab. Benutzen Sie keine scharfen Reinigungsmittel.
- Aufbewahrung: Stellen Sie keine Gegenstände auf die Waage, wenn sie nicht benutzt wird.
- Die Genauigkeit der Waage kann durch starke elektromagnetische Felder (z.B. Mobiltelefone) beeinträchtigt werden.

- Die Waage ist nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen.

Zeichenerklärung

Auf dem Gerät, in der Gebrauchsanweisung, auf der Verpackung und auf dem Typschild des Geräts werden folgende Symbole verwendet:

	Anweisung lesen
	Hersteller
	Verpackungskomponenten trennen und entsprechend der kommunalen Vorschriften entsorgen.
	Kennzeichnung zur Identifikation des Verpackungsmaterials. A = Materialabkürzung, B = Materialnummer: 1-7 = Kunststoffe, 20-22 = Papier und Pappe

EAC	Ürünler, AEB'nin belirlediği teknik kuralların gerektirdiği şartlara kesin bir şekilde uygundur.
UK CA	Birleşik Krallık İçin Uygunluk Değerlendirmesi Yapıldı İşareti

Kullanılmış ve tamamen bitmiş pillerin, özel işaretli çöp bidonlarına veya özel çöp toplama yerlerine atılması veya atılmak üzere satıcıya geri verilmesi gerekir.

Not: Zararlı madde ihtiva eden pillerin üzerinde flu ifaretler vardır: Pb = Pilkursun ihtiva eder, Cd = Pilkursun kadmiyum ihtiva eder, Hg = Pil crva ihtiva eder.

Cihazı lütfen elektrikli ve elektronik eski cihazlarla ilgili AT Direktifi – WEEE'ye (Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun şekilde elden çıkarın. Bertaraf etmeyle ilgili diğer sorularınızı bertaraf etmeden sorumlu yerel makamlara iletebilirsiniz.



Pillerle temas etme durumu için uyarılar

- Pil hücreindeki sıvı, cilt veya gözlerle temas ettiğinde, ilgili yeri suyla yıkayın ve bir doktora başvurun.
- Yutma tehlikesi! Küçük çocuklar pilleri yutabilir ve bunun sonucunda boğulabilir. Bu nedenle pilleri, küçük çocukların erişmeyeceği yerlerde saklayın!
- Artı (+) ve eksi (-) kutup işaretlerine dikkat edin.
- Bir pil aktığında koruyucu eldiven giyin ve pil bölümünü kuru bir bezle temizleyin.
- Pilleri aşırı ısıya karşı koruyun.
- Patlama tehlikesi! Pilleri ateşle atmayın.
- Piller şarj edilmemeli veya kısa devre yaptırılmamalıdır.
- Cihazı uzun süre kullanmayacağınız durumlarda pilleri pil bölümünden çıkarın.
- Yalnız aynı tip veya eşdeğer tip piller kullanın.
- Her zaman tüm pilleri aynı anda değiştirin.
- Şarj edilebilir pil kullanmayın!
- Pilleri parçalarına ayırmayın, açmayın veya parçalamayın.

Garanti / Servis

Garanti ve garanti koşulları ile ilgili ayrıntılı bilgileri cihazla birlikte verilen garanti broşüründe bulabilirsiniz.

Hata, yanlışla ve değişiklik yapma hakkımız saklıdır







RU Важные указания

- Максимальная допустимая нагрузка при взвешивании на весах составляет 5 кг. Шаг измерения при указании результата взвешивания составляет 1г.
- Весы следует беречь от сотрясений, влаги, пыли, химических веществ, сильных перепадов температуры и держать вдали от источников тепла (печи, нагревательные приборы).
- Ремонт должен производиться только сервисной службой или авторизованными торговыми представителями.
- Чистка: весы можно протирать влажной тряпкой, при необходимости с применением мощного средства. Не окунайте весы в воду. Никогда не мойте весы под проточной водой. Не используйте едкие чистящие средства.
- Хранение: по окончании работы с весами уберите с них все предметы.
- Точность весов может пострадать из-за воздействия сильного электромагнитного поля (например, от мобильного телефона).
- Удалить возможные транспортировочные предохранительные устройства.

Пояснения к символам

На приборе, в инструкции по применению, на упаковке и фирменной табличке прибора используются следующие символы.

	Прочтите инструкцию
	Изготовитель
	Удалите элементы упаковки и утилизируйте их в соответствии с местными предписаниями.
	Маркировка для идентификации упаковочного материала. А = сокращенное обозначение материала, В = номер материала: 1-7 = пластик, 20-22 = бумага и картон

	Утилизация прибора в соответствии с директивой ЕС по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Не утилизируйте вместе с бытовым мусором батарейки, содержащие токсичные вещества
	Снимите упаковку с изделия и утилизируйте ее в соответствии с местными предписаниями.
	Знак CE Это изделие соответствует требованиям действующих европейских и национальных директив.
	Продукция прошла подтверждение соответствия требованиям технических регламентов ЕАЭС.
	Знак соответствия требованиям Великобритании

Использованные батарейки нельзя выбрасывать вместе с бытовым мусором. Отдайте их своему электрику или в местный пункт сбора утиля: это Ваша обязанность по закону.

Указание: на батарейках, содержащих токсичные вещества, используются следующие обозначения:

Pb = батарейка содержит свинец,
Cd = батарейка содержит кадмий,
Hg = батарейка содержит ртуть.

Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). В случае вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.

Обращение с элементами питания

- При попадании жидкости из аккумулятора на кожу или в глаза необходимо промыть соответствующий участок большим количеством воды и обратиться к врачу.



- Опасность проглатывания мелких частей! Маленькие дети могут проглотить батарейки и подавиться ими. Поэтому батарейки необходимо хранить в недоступном для детей месте!
- Обращайте внимание на обозначение полярности: плюс (+) и минус (-).
- Если батарейка потекла, очистите отделение для батареек сухой салфеткой, надев защитные перчатки.
- Защищайте батарейки от чрезмерного воздействия тепла.
- Опасность взрыва! Не бросайте батарейки в огонь.
- Не заряжайте и не замыкайте батарейки накопкой.
- Если прибор длительное время не используется, извлеките из него батарейки.
- Используйте батарейки только одного типа или равноценных типов.
- Заменяйте все батарейки сразу.
- Не используйте перезаряжаемые аккумуляторы!
- Не разбирайте, не открывайте и не разбивайте батарейки.

Гарантия / сервисное обслуживание

Более подробная информация по гарантии/сервису находится в гарантийном/сервисном талоне, который входит в комплект поставки.

Возможны ошибки и изменения

PL Ważne wskazówki

- Obciążalność wagi wynosi maksymalnie 5 kg. Przy pomiarze wagi wyniki pokazywane są w odstępach 1 g.
- Wagę należy chronić przed uderzeniami, wilgocią, kurzem, chemikaliami, dużymi wahaniami temperatury oraz za blisko stojącymi źródłami ciepła (piece, kaloryfery).
- Naprawy mogą być wykonywane tylko przez dział obsługi klienta lub autoryzowanych sprzedawców.
- Czyszczenie: Wagę można zczyścić zwilżoną ściereczką, na którą w razie potrzeby można nałożyć trochę płynu do mycia naczyń. Nigdy nie wolno zanurzać wagi w wodzie. Nie wolno jej również nigdy płukać pod bieżącą wodą. Nie stosować żadnych ostrych środków czyszczących.